



# Statutární město České Budějovice

Magistrát města České Budějovice  
nám. Přemysla Otakara II. 1/1  
370 92 České Budějovice

e-podatelna: [posta@c-budejovice.cz](mailto:posta@c-budejovice.cz), web: [www.c-budejovice.cz](http://www.c-budejovice.cz), datová schránka: [kjgb4yx](mailto:kjgb4yx)

Vypraveno dne:  
30-06-2023

Magistrát města České Budějovice  
Odbor správy veřejných statků  
nám. Přemysla Otakara II. 1/1  
370 92 České Budějovice

SWARCO TRAFFIC CZ s.r.o.  
Dobronická 1256  
148 00 Praha 4  
IČO: 25680595 DIČ: CZ25680595

Čj.:  
OSVS/4083/2023

Vyřizuje:  
Jaroš Petr Ing.

Tel.:  
386 802 505

E-mail:  
[jarosp@c-budejovice.cz](mailto:jarosp@c-budejovice.cz)

Datum:  
26.06.2023

## OBJEDNÁVKA č. OBJ/1150/2023/169

**Doprogramování dopravně řídicí ústředny VRS5000Web pro nasazení dopravních scénářů a jejich aktivaci z DIŘC pomocí protokolu OCIT-C, úprava SW pro dopravní scénáře a komplexní vyzkoušení DRŮ v Českých Budějovicích.**

Objednáváme u Vás doprogramování dopravně řídicí ústředny VRS5000Web pro nasazení dopravních scénářů a jejich aktivaci z DIŘC pomocí protokolu OCIT-C, úpravu SW pro dopravní scénáře a komplexní vyzkoušení DRŮ a radičů SSZ. Předmětem objednávky jsou projekční a SW úpravy DRŮ pro komunikaci s DIŘC, implementace dopravních scénářů do DRŮ a komplexního odzkoušení DRŮ a radičů SSZ. Celková cena objednávky vychází z Vaší cenové kalkulaci ze dne 13.6.2023, která je přílohou objednávky a jednotkové ceny odpovídají cenám v příloze č. 3 dlouhodobé Smlouvy 2014001060 - 10/2014 ve znění Dodatku č. 1.

Doprogramování DRŮ ..... 170 800,- Kč bez DPH  
Práce na DRŮ - 7x dopravní scénář 4 ks křížovatek (7x 12x 1040,- Kč) ..... 87 360,- Kč bez DPH  
Komplexní vyzkoušení DRŮ a SSZ (7x 4 hod. x 840,- Kč) ..... 23 520,- Kč bez DPH

**Celková cena objednávky je v částce 281 680,00 Kč bez DPH.**

Datum plnění: 15. 8. 2023

**Na faktuře uvádějte naše číslo objednávky, jinak Vám bude faktura vrácena. Doba splatnosti faktury nesmí být kratší než 30 kalendářních dnů ode dne doručení faktury městu.**

Akceptací objednávky dodavatel potvrzuje, že není osobou uvedenou v sankčním seznamu v příloze nařízení Rady (EU) č. 269/2014 ze dne 17. března 2014, o omezujících opatřeních vzhledem k činnostem narušujícím nebo ohrožujícím územní celistvost, svrchovanost a nezávislost Ukrajiny (ve znění pozdějších aktualizací), nařízení Rady (EU) č. 208/2014 ze dne 5. března 2014 o omezujících opatřeních vůči některým osobám, subjektům a orgánům vzhledem k situaci na Ukrajině (ve znění pozdějších aktualizací) nebo nařízení Rady (ES) č. 765/2006 ze dne 18. května 2006 o omezujících opatřeních vůči prezidentu Lukašenkovi a některým představitelům Běloruska (ve znění pozdějších aktualizací), a že platby poskytované objednatelům v souvislosti s touto objednávkou neposkytne přímo nebo nepřímo osobám uvedeným v těchto sankčních seznamech.

Strana 1 / 2

Údaje pro fakturaci:  
Statutární město České Budějovice  
nám. Přemysla Otakara II. 1/1  
370 92 České Budějovice  
IČ: 002 44 732, DIČ: CZ 002 44 732

Bankovní spojení:  
Česká spořitelna, a.s.  
pobočka České Budějovice  
číslo účtu: [REDACTED]

Tel.: 386 801 111  
Fax: 386 801 850



# Statutární město České Budějovice

Magistrát města České Budějovice

nám. Přemysla Otakara II. 1/1

370 92 České Budějovice

e-podatelna: [posta@c-budejovice.cz](mailto:posta@c-budejovice.cz), web: [www.c-budejovice.cz](http://www.c-budejovice.cz), datová schránka: [kjgb4yx](mailto:kjgb4yx)

## OBJEDNÁVKA č. OBJ/1150/2023/169

Objednatel:

MAGISTRÁT MĚSTA  
ČESKÉ BUDĚJOVICE  
odbor správy veřejných statků

Kubeš Tomáš  
vedoucí odboru

Souhlasí:

Michal Šebek  
náměstek primátora

SWARCO TRAFFIC

Dodavatel:

SWARCO TRAFFIC CZ s.r.o.  
Dolní 1, 372 14 České Budějovice  
IČO 256 80 595, m.: 723 806 182  
provozovna Č. Budějovice  
20. 6. 2023

Rozpočtově kryto A/Ú: 2630

Za rozpočtové krytí odpovídá: Ing. Eva Smrčková

Údaje pro fakturaci:  
Statutární město České Budějovice  
nám. Přemysla Otakara II. 1/1  
370 92 České Budějovice  
IČ: 002 44 732, DIČ: CZ 002 44 732

Bankovní spojení:  
Česká spořitelna, a.s.  
pobočka České Budějovice  
číslo účtu: [redacted]

Tel.: 386 801 850  
Fax: 386 801 850

**Statutární město České Budějovice**

Ing. Petr Jaroš  
 Přemysla Otakara II. 1  
 370 92 České Budějovice

V Praze, 13.06.2023

Váš dopis zn.	Ze dne	Naše značka	Vyřizuje	Telefonní číslo	E-mail
		323-2023	Pavel Koudelka	+420 607 051 004	pavel.koudelka@swarco.com

**Cenová nabídka na doprogramování DÚ VRS500Web pro nasazení dopravních scénářů pro SSZ v Českých Budějovicích**

Předkládáme Vám cenovou nabídku na doprogramování DÚ pro implementaci dopravních scénářů a vlastní scénáře na DÚ a komplexní vyzkoušení systému.

- |                                                                                                                                                                       |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1) Doprogramování DÚ VRS5000Web</b>                                                                                                                                |           |
| - Doprogramování SW ústředny pro aktivaci scénářů přenesených protokolem OCIT-C z DIŘC (propojení povelů přijatých protokolem OCIT-C z DIŘC s řídicí úrovní ústředny) | 170.800,- |
| <b>2) Práce na DÚ – dopravní scénář 7x</b>                                                                                                                            |           |
| - Úprava SW – 7 x 12hod x 1.040,- Kč                                                                                                                                  | 87.360,-  |
| <b>3) Komplexní vyzkoušení DÚ, SSZ 7ks x 4 hod x 840,- Kč</b>                                                                                                         | 23.520,-  |

**Cena celkem Kč bez DPH - 281.680,-**

**Termín:** komplet do 31.7.2023

**Nabídka neobsahuje:**

- inženýrskou činnost; vlastní scénáře pro SSZ, úpravy, nastavení a zkoušky v DIŘC

Naše společnost si vyhrazuje právo při dalším jednání o návrhu na uzavření smlouvy k výše uvedené nabídce obchodní, dodací a cenové podmínky jakkoli upravit, opravit, doplnit či změnit v souvislosti s možnou změnou zadání, technické specifikace, množství nebo z jiného objektivního důvodu.

S pozdravem

Pavel Koudelka  
 Obchodní ředitel

Pavel  
 Koudelka

Digitálně podepsal  
 Pavel Koudelka  
 Datum: 2023.06.13  
 15:31:59 +02'00'

ROZPOČTOVĚ KRYTO AÚ: 2680  
 Ing. Eva Smrčková

14-06-2023

Důležitá právní upozornění pro příjemce dokumentu (Disclaimer)

Informace v tomto dokumentu mají jen informativní charakter. Obsahem dokumentu se jeho zhotovitel nezavazuje. Dokument nezakládá představní odpovědnost zhotovitele dokumentu. Zhotovitel dokumentu nemá tímto dokumentem v úmyslu uzavřít smlouvu, přijmout nabídku ani potvrdit uzavření smlouvy.

Obsah tohoto dokumentu včetně příloh podléhá obchodnímu tajemství. Dokument obsahuje důvěrné údaje nebo sdělení určené výlučně pro zhotovitelem zamýšleného příjemce dokumentu. Byl-li dokument doručen jiné osobě, žádáme takového příjemce v případě dokumentu v elektronické podobě o jeho vymazání včetně jeho příloh z elektronického systému a informování odesílatele, a v případě dokumentu v listinné podobě o jeho vrácení zhotoviteli dokumentu. Kopírování nebo využití informací nezamýšleným příjemcem důrazně zakazujeme.

Ochrana osobních údajů

Informace týkající se ochrany Vašich osobních údajů a jejich zpracování jsou k dispozici na našich stránkách [www.swarco.com/stcz/Privacy-Policy](http://www.swarco.com/stcz/Privacy-Policy)

[www.swarco.com](http://www.swarco.com)

SWARCO TRAFFIC CZ s.r.o.

T. +420 241 441 024, E. office.stcz@swarco.com, Sídlo firmy / Registered Office: Dobronická 1256, Kunratice, 148 00 Praha 4, Česká republika, Soudní příslušnost / Reg. Court: Obvodní soud pro Prahu 4, Obchodní rejstřík / Commercial Register No.: Městský soud v Praze, Oddíl C, vložka 60652. Jednatel společnosti / Managing Director: Ing. Bruno Werthen MSc., PhD., IC / ID: 25680595, DIČ / VAT: CZ25680595, Bankovní spojení / Bank account: [redacted] IBAN: CZ76 5500 0000 0050 1001 5962, SWIFT/BIC: RZBCCZPP